



Decreto del Direttore Generale Rep. n 6/2022  
Prot.n. 304 del 29/04/2022

Bando interno n. 01/2022  
Data di pubblicazione: 29/04/2022  
Data di scadenza: 06/05/2022

**BANDO INTERNO PER LA COSTITUZIONE DI UN ALBO DI ESPERTI LINGUISTI DI MADRELINGUA FRANCESE (profilo A), TEDESCO (profilo B), SPAGNOLO (profilo C), PORTOGHESE (profilo D), INGLESE (profilo E) e RUSSO (profilo F), QUALIFICATI ALLO SVOLGIMENTO DI MODULI DIDATTICI IN PRESENZA E/O ONLINE E ALLA REALIZZAZIONE DI MATERIALI DIDATTICI, ESPERTI NELL'UTILIZZO DI TECNOLOGIE DIGITALI E WEB 2.0 PER LO SVOLGIMENTO DI PROGETTI DIDATTICI DEL CLA-UNITO E DI PROGETTI DI ATENEEO PER UN PERIODO DI 36 MESI A PARTIRE DALLA PUBBLICAZIONE DELL'ELENCO DEGLI IDONEI.**

Il CLA-UnitO ha la necessità di istituire un Albo di esperti linguisti madrelingua francese (**profilo A**), tedesco (**profilo B**), spagnolo (**profilo C**), portoghese (**profilo D**), inglese (**profilo E**) e russo (**profilo F**), per un periodo di 36 mesi a partire dalla pubblicazione dell'elenco degli idonei e secondo i seguenti profili richiesti:

**FRANCESE (profilo A):**

Esperti madrelingua francese, qualificati allo svolgimento di moduli didattici in presenza e/o online e realizzazione di materiali didattici secondo il Quadro Comune di Riferimento Europeo (QCER), esperti nell'utilizzo di tecnologie digitali e web 2.0 per lo svolgimento di progetti didattici del CLA-UNITO e dei progetti di Ateneo;

**TEDESCO (profilo B):**

Esperti madrelingua tedesca, qualificati allo svolgimento di moduli didattici in presenza e/o online e realizzazione di materiali didattici, secondo il Quadro Comune di Riferimento Europeo (QCER), esperti nell'utilizzo di tecnologie digitali e web 2.0 per lo svolgimento di progetti didattici del CLA-UNITO e dei progetti di Ateneo;

**SPAGNOLO (profilo C):**

Esperti madrelingua spagnola, qualificati allo svolgimento di moduli didattici in presenza e/o online e realizzazione di materiali didattici, secondo il Quadro Comune di Riferimento Europeo (QCER), esperti nell'utilizzo di tecnologie digitali e web 2.0 per lo svolgimento di progetti didattici del CLA-UNITO e dei progetti di Ateneo;



**PORTOGHESE (profilo D):**

Esperti madrelingua portoghese, qualificati allo svolgimento di moduli didattici in presenza e/o *online* e realizzazione di materiali didattici, secondo il Quadro Comune di Riferimento Europeo (QCER), esperti nell'utilizzo di tecnologie digitali e web 2.0 per lo svolgimento di progetti didattici del CLA-UNITO e dei progetti di Ateneo;

**INGLESE (profilo E):**

Esperti madrelingua inglese, qualificati allo svolgimento di moduli didattici in presenza e/o *online* e realizzazione di materiali didattici, secondo il Quadro Comune di Riferimento Europeo (QCER), esperti nell'utilizzo di tecnologie digitali e web 2.0 per lo svolgimento di progetti didattici del CLA-UNITO e dei progetti di Ateneo.

**RUSSO (profilo F):**

Esperti madrelingua russa, qualificati allo svolgimento di moduli didattici in presenza e/o *online* e realizzazione di materiali didattici, secondo il Quadro Comune di Riferimento Europeo (QCER), esperti nell'utilizzo di tecnologie digitali e web 2.0 per lo svolgimento di progetti didattici del CLA-UNITO e dei progetti di Ateneo.

Il personale a tempo **indeterminato**, interessato a svolgere l'attività di cui sopra, in orario di servizio e senza compensi aggiuntivi, potrà manifestare la propria disponibilità utilizzando il modulo allegato.

La durata dell'Albo è pari a 36 mesi. La sede amministrativa di riferimento per lo svolgimento dell'incarico è il CLA-UnitO, Via S.Ottavio, 20 – Torino, o altra sede decentrata.

In nessun caso è consentita l'attribuzione di mansioni superiori.

**REQUISITI DI AMMISSIONE E CONOSCENZE RICHIESTE SECONDO I DIVERSI PROFILI:**

**FRANCESE (profilo A):**

- a) essere in possesso del titolo universitario straniero equipollente a Laurea, Laurea Magistrale, Laurea Specialistica, Diploma di laurea quadriennale vecchio ordinamento oppure titolo universitario italiano;
- b) essere di madrelingua francese (con ciò intendendosi cittadini italiani o stranieri che, per derivazione familiare o vissuto linguistico, abbiano la capacità di esprimersi con naturalezza nella lingua di appartenenza);
- c) aver svolto incarichi di insegnamento di lingua francese presso l'Università di Torino e/o il Politecnico di Torino e/o presso altri Atenei/Politecnici italiani e/o stranieri e/o Istituti di Alta Formazione italiani e/o stranieri (indicare gli incarichi per gli aa.aa. 2018/2019 – 2019/2020 – 2020/2021), e/o avere prodotto materiale didattico cartaceo e/o online attinente all'attività oggetto del bando;

**E' TASSATIVO INDICARE, A PENA DI ESCLUSIONE, IL MONTE ORE RELATIVO AD OGNI INCARICO SVOLTO;**



**TEDESCO (profilo B):**

- a) essere in possesso del titolo universitario straniero equipollente a Laurea, Laurea Magistrale, Laurea Specialistica, Diploma di laurea quadriennale vecchio ordinamento oppure titolo universitario italiano;
- b) essere di madrelingua tedesca (con ciò intendendosi cittadini italiani o stranieri che, per derivazione familiare o vissuto linguistico, abbiano la capacità di esprimersi con naturalezza nella lingua di appartenenza);
- c) aver svolto incarichi di insegnamento di lingua tedesca presso l'Università di Torino e/o il Politecnico di Torino e/o presso altri Atenei/Politecnici italiani e/o stranieri e/o Istituti di Alta Formazione italiani e/o stranieri (indicare gli incarichi per gli aa.aa. 2018/2019 – 2019/2020 – 2020/2021), e/o avere prodotto materiale didattico cartaceo e/o online attinente all'attività oggetto del bando;

**E' TASSATIVO INDICARE, A PENA DI ESCLUSIONE, IL MONTE ORE RELATIVO AD OGNI INCARICO SVOLTO;**

**SPAGNOLO (profilo C):**

- a) essere in possesso del titolo universitario straniero equipollente a Laurea, Laurea Magistrale, Laurea Specialistica, Diploma di laurea quadriennale vecchio ordinamento oppure titolo universitario italiano;
- b) essere di madrelingua spagnola (con ciò intendendosi cittadini italiani o stranieri che, per derivazione familiare o vissuto linguistico, abbiano la capacità di esprimersi con naturalezza nella lingua di appartenenza);
- c) aver svolto incarichi di insegnamento di lingua spagnola presso l'Università di Torino e/o il Politecnico di Torino e/o presso altri Atenei/Politecnici italiani e/o stranieri e/o Istituti di Alta Formazione italiani e/o stranieri (indicare gli incarichi per gli aa.aa. 2018/2019 – 2019/2020 – 2020/2021) e/o avere prodotto materiale didattico cartaceo e/o online attinente all'attività oggetto del bando;

**E' TASSATIVO INDICARE, A PENA DI ESCLUSIONE, IL MONTE ORE RELATIVO AD OGNI INCARICO SVOLTO;**

**PORTOGHESE (profilo D):**

- a) essere in possesso del titolo universitario straniero equipollente a Laurea, Laurea Magistrale, Laurea Specialistica, Diploma di laurea quadriennale vecchio ordinamento oppure titolo universitario italiano;
- b) essere di madrelingua portoghese (con ciò intendendosi cittadini italiani o stranieri che, per derivazione familiare o vissuto linguistico, abbiano la capacità di esprimersi con naturalezza nella lingua di appartenenza);
- c) aver svolto incarichi di insegnamento di lingua portoghese presso l'Università di Torino e/o il Politecnico di Torino e/o presso altri Atenei/Politecnici italiani e/o stranieri e/o Istituti di Alta Formazione italiani e/o stranieri (indicare gli incarichi per gli aa.aa. 2018/2019 – 2019/2020 – 2020/2021) e/o avere prodotto materiale didattico cartaceo e/o online attinente all'attività oggetto del bando;



**E' TASSATIVO INDICARE, A PENA DI ESCLUSIONE, IL MONTE ORE RELATIVO AD OGNI INCARICO SVOLTO;**

**INGLESE (profilo E):**

- a) essere in possesso del titolo universitario straniero equipollente a Laurea, Laurea Magistrale, Laurea Specialistica, Diploma di laurea quadriennale vecchio ordinamento oppure titolo universitario italiano;
- b) essere di madrelingua inglese (con ciò intendendosi cittadini italiani o stranieri che, per derivazione familiare o vissuto linguistico, abbiano la capacità di esprimersi con naturalezza nella lingua di appartenenza);
- c) aver svolto incarichi di insegnamento di lingua inglese presso l'Università di Torino e/o il Politecnico di Torino e/o presso altri Atenei/Politecnici italiani e/o stranieri e/o Istituti di Alta Formazione italiani e/o stranieri (indicare gli incarichi per gli aa.aa. 2018/2019 – 2019/2020 – 2020/2021) e/o avere prodotto materiale didattico cartaceo e/o online attinente all'attività oggetto del bando;

**E' TASSATIVO INDICARE, A PENA DI ESCLUSIONE, IL MONTE ORE RELATIVO AD OGNI INCARICO SVOLTO;**

**RUSSO (profilo F):**

- d) essere in possesso del titolo universitario straniero equipollente a Laurea, Laurea Magistrale, Laurea Specialistica, Diploma di laurea quadriennale vecchio ordinamento oppure titolo universitario italiano;
- e) essere di madrelingua russa (con ciò intendendosi cittadini italiani o stranieri che, per derivazione familiare o vissuto linguistico, abbiano la capacità di esprimersi con naturalezza nella lingua di appartenenza);
- f) aver svolto incarichi di insegnamento di lingua russa presso l'Università di Torino e/o il Politecnico di Torino e/o presso altri Atenei/Politecnici italiani e/o stranieri e/o Istituti di Alta Formazione italiani e/o stranieri (indicare gli incarichi per gli aa.aa. 2018/2019 – 2019/2020 – 2020/2021) e/o avere prodotto materiale didattico cartaceo e/o online attinente all'attività oggetto del bando;

**E' TASSATIVO INDICARE, A PENA DI ESCLUSIONE, IL MONTE ORE RELATIVO AD OGNI INCARICO SVOLTO;**

**ALLA DOMANDA DOVRANNO ESSERE ALLEGATI:**

1. curriculum vitae datato e firmato, da cui si evinca in modo preciso il possesso dei requisiti richiesti (titoli culturali ed esperienze professionali);
2. nulla osta della struttura di appartenenza;



3. dichiarazione sostitutiva di certificazione e di notorietà attestante il possesso dei titoli elencati nell'allegato A) e veridicità di quanto indicato nel curriculum (Allegato B).

La valutazione di idoneità dell'incarico sarà basata sul curriculum, sui titoli posseduti e sul colloquio. In sede di colloquio sarà richiesto a tutti i candidati di redigere un breve elaborato relativo ad un progetto di didattica universitaria in lingua straniera stabilito dalla Commissione.

La data del colloquio sarà pubblicata, unicamente in presenza di domande di partecipazione, il giorno 05/05/2022 sul sito [www.cla.unito.it](http://www.cla.unito.it) alla voce avvisi.

La domanda, in busta chiusa, dovrà pervenire al CLA-UnitO inderogabilmente entro e non oltre le ore **12:00** del giorno **6 maggio 2022**

tramite posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo [claunito@pec.unito.it](mailto:claunito@pec.unito.it) inviando la documentazione in formato pdf, indicando nell'oggetto la dicitura "**Domanda di partecipazione alla selezione interna per la costituzione di un Albo di esperti linguisti - Bando n. 01/2022 del 29/04/2022**";

consegna a mano alla Sezione Contratti al Personale e Missioni - Polo Centri c/o CLA-UNITO, in Via S.Ottavio 20, 1° Piano seminterrato, dalle ore 09:00 alle 12:00 nei giorni feriali martedì e giovedì. Sulla busta dovrà essere chiaramente indicata la dicitura "**Domanda di partecipazione alla selezione interna per la costituzione di un Albo di esperti linguisti - Bando n. 01/2022 del 29/04/2022**"

con esclusione di qualsiasi altro mezzo.

Non saranno ammessi i candidati le cui domande pervengano, per qualsiasi motivo, successivamente al suddetto termine.

L'esito della selezione, in presenza di domande di partecipazione, sarà pubblicato sul sito web della struttura.

Se nessun candidato sarà giudicato idoneo, ovvero in assenza di domande di partecipazione da parte del personale interno, sarà avviata apposita selezione esterna, previa verifica della necessaria disponibilità finanziaria.

Il presente bando, con i relativi moduli, viene pubblicato sul sito web della struttura per un periodo non inferiore a sette giorni e diffuso tramite *infonews*.

F.to IL DIRETTORE GENERALE

Ing. Andrea Silvestri

(Documento informatico sottoscritto con firma digitale

ai sensi del D.Lgs. 82/2005)



**ALLEGATO A**

Al Presidente del CLA-UNITO  
Via S. Ottavio, 20  
10124 Torino

**Oggetto:** Manifestazione di interesse allo svolgimento dell'attività di cui al **Bando interno n.01/2022 del 29/04/2022** (indicare profilo)

- francese (profilo A)
- tedesco (profilo B)
- spagnolo (profilo C)
- portoghese (profilo D)
- inglese (profilo E)
- russo (profilo F)

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_ (matr. \_\_\_\_\_),  
nato/a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_  
in servizio presso \_\_\_\_\_ (tel. \_\_\_\_\_)  
E-mail \_\_\_\_\_  
inquadrate/a nella cat. \_\_\_ area \_\_\_\_\_

**DICHIARA**

A) di essere disponibile a prestare l'attività descritta nel bando interno n.01/2022 del 29/04/2022, durante l'orario di servizio e senza compensi aggiuntivi.

B) di essere in possesso del seguente Titolo di Studio: \_\_\_\_\_

Rilasciato da \_\_\_\_\_ con la votazione di \_\_\_/\_\_\_ in data \_\_\_\_\_

C) di svolgere la seguente attività lavorativa:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



D) di aver dettagliato nel curriculum vitae allegato al presente modulo la durata, la tipologia, la natura dell'esperienza professionale richiesta nel bando di selezione nonché ogni altro elemento comprovante le capacità a svolgere le attività oggetto dell'incarico.

Allego nulla osta della struttura di appartenenza.

Recapito cui indirizzare eventuali comunicazioni: Telefono n. \_\_\_\_\_ e

Indirizzo e-mail \_\_\_\_\_

Il/La sottoscritto/a esprime il proprio consenso affinché i dati personali forniti possano essere trattati nel rispetto del Regolamento UE n. 679 del 2016 e in attuazione del Dlgs. 101 del 2018 per gli adempimenti connessi alla presente procedura.

Data, \_\_\_\_\_ Firma \_\_\_\_\_

*Il/La sottoscritto/a, consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del D.P.R. 28/12/2000 n. 445 nel caso di mendaci dichiarazioni, falsità degli atti, uso o esibizione di atti falsi o contenenti dati non più rispondenti a verità DICHIARA sotto la sua personale responsabilità che tutto quanto sopra riportato corrisponde al vero.*

*Il/La sottoscritto/a dichiara altresì che le eventuali fotocopie allegare sono conformi all'originale in proprio possesso, ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. 445/2000.*

Data, \_\_\_\_\_  
Firma \_\_\_\_\_



**(NULLA OSTA DELLA STRUTTURA DI AFFERENZA)**

Il sottoscritto \_\_\_\_\_,  
responsabile del \_\_\_\_\_ (struttura di  
appartenenza del dipendente) autorizza l'assegnazione temporanea / lo svolgimento dell' attività  
del dott. / sig. \_\_\_\_\_ per \_\_\_\_\_  
(periodo) presso \_\_\_\_\_, senza ulteriore richiesta di  
sostituzione dello stesso.

data \_\_\_\_\_

firma e timbro

\_\_\_\_\_





## ALLEGATO B

**AVVERTENZA – LA PRESENTE DICHIARAZIONE DEVE ESSERE UTILIZZATA ESCLUSIVAMENTE NEI SEGUENTI CASI:**  
- NELLE PROCEDURE SELETTIVE PER **TITOLI ED ESAMI PER CERTIFICARE L'EVENTUALE POSSESSO DI TITOLI O LA CONFORMITA' ALL'ORIGINALE DEI TITOLI PRESENTATI DAL CANDIDATO ED ELENCATI NELLA DOMANDA. IN TAL CASO VAPRESENTATA UNITAMENTE ALLA DOMANDA DI PARTECIPAZIONE.**

### DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE

(Art. 46 D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445

)

### DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DELL'ATTO DI NOTORIETA'

(Artt. 19 e 47 D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445)

Con riferimento alla selezione interna Bando n.01/2022 del 27/04/2022 per l'istituzione di un Albo di esperti linguisti madrelingua (indicare il profilo)

- francese      **(profilo A)**
- tedesco      **(profilo B)**
- spagnolo     **(profilo C)**
- portoghese   **(profilo D)**
- inglese      **(profilo E)**
- russo        **(profilo F)**

Il/la sottoscritto/a \_\_\_\_\_

Nato/a a \_\_\_\_\_ Data di nascita \_\_\_\_\_

Città di residenza \_\_\_\_\_ prov. \_\_\_\_\_

Indirizzo \_\_\_\_\_ n. \_\_\_\_\_

Consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere e falsità negli atti, richiamate dall'art. 76 DPR n. 445 del 28/12/2000

**DICHIARA**

---

---

---

---

---

---

---

---



Università degli Studi di Torino  
**CLA-UnitO**  
Centro Linguistico di Ateneo



DATA, \_\_\_\_\_

Firma del dichiarante (1) \_\_\_\_\_

*(1) Ai sensi dell'art. 38, DPR n. 445 del 28/12/2000 la dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà è sottoscritta dell'interessato in presenza del dipendente addetto, ovvero sottoscritta e inviata unitamente a copia fotostatica, non autenticata di un documento di identità del sottoscrittore, all'ufficio competente via fax, tramite un incaricato, oppure a mezzo posta.*

Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE n. 679 del 2016 in materia di protezione dei dati personali e in attuazione del Dlgs. 101 del 2018, si informa che i dati conferiti (nome, cognome, titolo di studio, residenza, codice fiscale...) saranno trattati, ai sensi del sopra citato regolamento per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri ed in particolare per le finalità istituzionali di didattica e di ricerca dall'Università degli Studi di Torino.